



# DOMSTOL

## ADMINISTRASJONEN

Saksbehandler: Terje Karterud  
Direkte tlf.: 73567052  
Dato: 09.09.2014  
Saksnr.: 14/123 - 2  
Arkivkode: DOMSTOL 008 Eksterne  
utredninger,  
høringsuttalelser  
Deres ref.: 14/2089

Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet  
Postboks 8036 DEP  
0030 OSLO

## Innføring av et forbud mot bruk av barn som tolk

Vi viser til høringsbrev av 28. mai.

Forslaget gjelder innføring av et forbud mot bruk av barn som tolk i ny § 11e i forvaltningsloven. Domstolens virksomhet er unntatt fra forvaltningsloven med mindre noe annet er bestemt, jfr. forvaltningsloven § 4 første ledd første punktum. Bokstav a og b samme sted unntar i all hovedsak domstolens virksomhet fra forvaltningslovens bestemmelser. Forslaget vil få liten betydning for domstolens daglige virksomhet. Domstoladministrasjonen har derfor ikke noen merknader til forslaget.

På grunn av forslagets prinsipielle karakter, vil vi likevel få knytte noen kommentarer til forslaget. I høringsnotatet pkt. 7.1.1 står det at dersom en minoritetsspråklig tar med seg et barn til i kontakt med et forvaltningsorgan og opplyser at den minoritetsspråklige godtar at barnet opptrer som tolk, så fritar ikke dette forvaltningsorganet fra forbudet. Domstoladministrasjonen er enig i denne hovedtanken, men vil få peke på at når det er den minoritetsspråklige som tar kontakt, er det nødvendig å bruke barnet som tolk både til å få formidlet at det vil bli tilkalt tolk og at vedkommende må komme tilbake på et senere tidspunkt, men ikke minst til å få rede hva saken gjelder slik at den minoritetsspråklige kan møte den/de rette personene når vedkommende kommer til møtet og det er tilkalt tolk til stede.

Videre foreslås det unntak når det er nødvendig for å unngå tap av liv eller alvorlig helseskade. Vi kan ikke se at andre aktuelle unntak som for eksempel tap av store verdier er drøftet i høringsnotatet. Det samme gjelder andre nødrettssituasjoner. Vi anbefaler at man i det videre arbeidet med forslaget nærmere drøfter avgrensningen i forbudet opp mot alminnelige nødrettsbetraktninger for på den måten bedre å avklare omfanget av forbudet i forslagets første ledd.

Med hilsen

Solveig Moen  
avdelingsdirektør

Terje Karterud  
seniorrådgiver

*Dette dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ingen signatur.*